

Warum dieses Projekt?

Zum 375. Jubiläum des historisch einzigartigen Westfälischen Friedens von 1648 legt die Friedensstadt Osnabrück in 2023 ein richtungsweisendes Jahresprogramm auf. Auch das Städtepartnerschaftsbüro beteiligt sich daran. Wir wollen gemeinsam mit Menschen aus Osnabrück und den Partner- und Freundschaftsstädten von Osnabrück ein einmaliges temporäres Textilkunstwerk zum Thema „Glück“ schaffen und damit an den Friedensschluss von 1648 erinnern und für eine friedliche Zukunft werben.

Rosie Jones, die Städtebotschafterin der Partnerstadt Derby in England, und Abigaël Landreau, die Städtebotschafterin der Partnerstadt Angers in Frankreich, wollen den Friedensvertrag durch die Hervorhebung von Aktivitäten würdigen, die ihnen am Herzen liegen: die Textilarbeit. Seit Jahrtausenden der Menschheitsgeschichte ist die Textilarbeit auf jedem Kontinent und in jeder Gemeinschaft präsent. Mit dieser Ausstellung soll auch die weltweite Vielfalt dieser Kunst gewürdigt werden.

Die Stadt Angers ist bekannt für ihr monumentales Kunstwerk, das im Schloss von Angers aufbewahrt wird, die Tapiserie der Apokalypse. Diese Ausstellung zeigt uns, dass uralte Textiltechniken auch noch heute verwendet werden und die Menschen durch gemeinsame Projekte zusammenbringt.

Wir waren in den letzten Monaten begeistert, so viele Quadrate von den Menschen aus Osnabrück und den Partnerstädten Angers, Çanakkale, Derby, Evansville, Gmünd, Greifswald, Gwangmyeong, Haarlem und Hefei erhalten zu haben.

Was wird mit dem Kunstwerk nach der Ausstellung passieren?

Die Ausstellung wird zunächst in Osnabrück und dann im September in Derby im Rahmen der Derby Peace Week gezeigt.

Anschließend werden diese besonderen und einmaligen Decken dem Ambulanten Kinderhospizdienst Osnabrück übergeben, um Kindern damit eine Freude zu machen.

Nutzen Sie diese Ausstellung, um die Techniken der Künstlerinnen und Künstler zu bewundern und als Gedankenaustausch zu unserem Thema: Was macht dich glücklich?



Gmünd



Abigaël Landreau
Angers



**Rosemarie
Wetzel**
Osnabrück

*Mein Mann und ich sind immer gerne
gereist, egal ob mit Auto, Zug oder Flugzeug.*

*My husband and I have always enjoyed
travelling, whether by car, train or plane.*



Ute Krugmann
Osnabrück

*Ausgefällene Blumen habe ich gern um mich
herum.*

I like having extravagant flowers around me.



Angela Price
Evansville

Was mich glücklich macht, ist mein gelbes Häuschen.

What makes me happy is my yellow cottage.



Çanakkale



Angers



Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück



Christopher W. Wilke
Evansville

Dieses Stück ist eine Stickereidigitalisierung eines Fotos von einem Ausflug zur Feier des fünfzehnten Jahrestages von meiner Frau und mir. Wir besuchten Tell City, Indiana, und machten dieses Foto vor dem Wandgemälde am Flussufer. Amy, die mich in allem unterstützt, macht mich sehr glücklich.

This piece is an embroidery Digitization from a photo taken on a getaway commemorating mine and my wife's fifteenth anniversary. We were visiting Tell City, Indiana, and took this picture I front of their riverfront mural. Amy, who supports me in everything, makes me very happy.



Margret Kröger
Osnabrück

Ich bin 88 Jahre und habe den 2. Weltkrieg miterlebt. 1942 wurde das Haus ausgebombt. Das Haus hat gebrannt, wir waren im Keller eingeschlossen, daher freue ich mich, dass wir in Frieden leben.

I am 88 years old and lived through the Second World War, in 1942 the house was bombed to the ground. The house burned down and we were enclosed in the cellar, so I am happy that we are living in peace.



Wiebke
Osnabrück

„Mein Quadrat macht mich glücklich, weil ich meine Familie, schönes Wetter, das Krümelmonster und die Vielfalt liebe.“

My square makes me happy because I love my family, beautiful weather, the Cookie Monster and the diversity.



Christine Jones
Derby



Gmünd



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**
Osnabrück



Ursula Hoffmann
Osnabrück

Blau für die Harmonie, Orange für die Heilung, Gelb für die Sonne, Rot für das Leben, Grün für die Natur, Violett für die Spiritualität.

All das sind die Farben des Regenbogens, die Farben des Friedens und gegen den Krieg. Auch sind es die Farben der Hoffnung. Die Hoffnung auf eine friedliche Welt.

Blue for harmony, Orange for healing, Yellow for the sun, Red for life, Green for nature, Purple for spirituality. All these are the colours of the rainbow, the colours of peace and against war. They are also the colours of hope. The hope for a peaceful world.



**Rosemarie
Wetzel**
Osnabrück

Vierklee ist schwer zu finden, macht aber große Freude. Habe ihn gepresst im Pass.

Four leaf clover is hard to find but gives us great pleasure. We have it pressed in our passport.



**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**



Gmünd



**Nähkurs Evangelische
Familienbildungsstätte
Osnabrück**

*Glück bedeutet für mich Frieden
(symbolisiert durch die Taube). Für den
Frieden braucht es Toleranz und Vielfalt
(symbolisiert durch den Regenbogen) und
Liebe (symbolisiert durch die Herzen).*

*For me, happiness means peace (symbolised
by the dove). Peace requires tolerance and
diversity (symbolised by the rainbow) and
love (symbolised by the hearts)*



Familientreff Süd
Osnabrück



**Kerstin
Schneider**
Osnabrück

Meine Katzen machen mich glücklich. Zwei samtige Mitbewohner mit sehr starker Persönlichkeit, die mein Leben bereichern und Freude bereiten.

My cats make me happy. Two velvety companions with strong personalities that enrich my life and bring me joy.



Angers



Christine Jones
Derby



Carina Götz
Osnabrück

Mich macht Handarbeit glücklich, kreativ sein und manchmal auch „Dichten“. Frieden und Glück reimt sich auf Osnabrück sowie Liebe und Musik. Im Zentrum meines selbst gehäkelten Quadrates befindet sich ein Herz als Symbol für Liebe, um die sich letzten Endes alles dreht. Musik ist für mich ein Schlüssel zum Glückhsein. Achtsamer Umgang mit sich und anderen Menschen und der Natur führt zu Wohlbefinden, Glück und Frieden.

Crafting, being creative and sometimes poetry make me happy. Peace and happiness go hand in hand in Osnabrück as love and music do. So in the centre of my crocheted square is a heart, as a symbol for love, which everything ultimately revolves around. Music is for me the key to happiness. Mindful relationships with other people and nature lead to well-being, happiness and peace.



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**
Osnabrück



**Nähkurs Evangelische
Familienbildungsstätte**
Osnabrück

*Ich bin vor dem Krieg geflohen und mit über
80 Jahren glücklich, immer noch Deckchen
zu häkeln, und anderen Lieben Menschen
eine Freude damit zu bereiten!*

*I am happy at over 80 years old and having
fled the war, still crocheting doilies and
bringing joy to other loved ones!*



Gmünd



**Rosemarie
Wetzel**
Osnabrück

Die Motive zeigen zwei Herzblätter und zwei Hufeisen. Ins Hufeisen kann Glück fallen.

The motifs show two heart leaves and two horseshoes. Luck can come from falling into the horseshoe.



**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**
Osnabrück



**Deutscher
Familienverband**
Osnabrück



Sidra
Osnabrück

Mein Quadrat macht mich glücklich, weil ich Regen mag.

My square makes me happy because I like rain.



**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**



**Nähkurs Evangelische
Familienbildungsstätte
Osnabrück**

Glück ist Zeit mit lieben Menschen zu verbringen.

Happiness is spending time with loved ones.



**Paula
Osnabrück**

*Mein Quadrat macht mich glücklich, weil ich
Pferde und Kaninchen und Regenbogen
mag.*

*My square makes me happy because I like
horses and rabbits and rainbows.*



**Gertrud
Nordmann-Bruns**
Osnabrück

*Mein Quadrat macht mich glücklich, weil
Blumen und Blüten mit ihren Farben und
ihrem Duft mein Herz erfreuen.*

*My square makes me happy because flowers
and blossoms delight my heart with their
colours and fragrance.*



Familientreff Süd
Osnabrück



Lisa Henderson
Evansville



Lisa Henderson
Evansville

Der Stoff für mein Projekt besteht aus blauen (Shorts, die meine Mutter mir als Kind genäht hat) und geblühten Quadraten (Vorhänge, die meine Mutter in den 1970er Jahren für mein Schlafzimmer genäht hat). Beide machen mich wegen meiner Mutter glücklich. Auch die gestickten Bilder zaubern ein Lächeln auf mein Gesicht. Ich wohne im Bundesstaat Indiana, wo Basketball und Autorennen sehr beliebt sind und viele Menschen glücklich machen. Deutschland assoziiere ich mit Brezeln, die mich glücklich machen. Frieden ist das, wofür wir alle beten.

“The fabric on my project is made of blue (shorts my mom made for me as a child) and floral (curtains my mom made for my bedroom in the 1970’s) squares. Both make me happy because of my mom. The embroidered images also put a smile on my face. My home is in the state of Indiana where basketball and car racing are popular and make many people happy. I associate Germany with pretzels, which make me happy. Peace is what we all pray for”.



Angers



Osnabrück

Glück ist „Draußen Zeit“ mit den Händen in der Gartenerde.

Happiness is "time outside" with your hands in the garden soil.



Angers



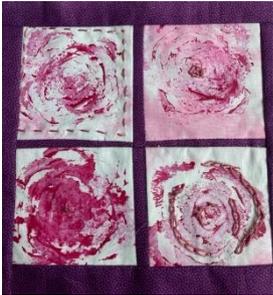
**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**



Osnabrück

Als Kind waren die Pusteblumen meine Lieblingsblumen. Wenn ich heute eine Pusteblume sehe, dann denke ich an die unbeschwerte Zeit als Kind zurück, und das macht mich glücklich!

As a child, dandelions were my favorite flowers. When I see a dandelion today, I think back to the carefree time as a child, and that makes me happy!



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**

Osnabrück

Viel mehr Blumen während des Lebens, denn auf den Gräbern sind Sie vergebens.

Many more flowers during life, for on graves they are in vain.



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**

Osnabrück



Angers

**Melanie Meyer**
Osnabrück

Glück ist für mich Schönheit und beruhigende Wirkung und Natur. Hier: Erdhummeln und Küchenschelle aus dem eigenen Garten selbst fotografiert und auf Stoff appliziert.

“For me, happiness is the beauty and calming effects of nature. Here: earth bumblebees and pasque flower from my own garden photographed by myself and applied to fabric”.

**Cécile Landreau**
Angers



Angers



**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**



**Rosemarie
Wetzel
Osnabrück**

*Friedenstauben sind ein Symbol und haben
Bezug auf den Westfälischen Frieden.*

*Peace doves are a peace symbol and refer to
the Peace of Westphalia.*



Marlene
Osnabrück

Mein Quadrat macht mich glücklich, weil ich Musik, Pferde, Sonne und Regenbogen mag.

My square makes me happy because I like music, horses, sun and rainbows.



Nähkurs Evangelische Familienbildungsstätte
Osnabrück

Glück bedeutet für mich, jemanden in schlechten Zeiten an seiner Seite zu haben, dass dieser Rettungsschirm liebe Menschen und auch unser Deutschland sein kann.

For me, happiness means having someone at one's side in bad times who can be this saviour umbrella for loved ones and also, for our Germany.



Familientreff Süd
Osnabrück



**Nähkurs Evangelische
Familienbildungsstätte**
Osnabrück

*In der Natur zu sein und meinen
Kräutergarten zu genießen macht mich
glücklich.*

*Being in nature and enjoying my herb
garden makes me happy.*



**Rosemarie
Wetzel**
Osnabrück

Mit meiner Familie bin ich ein Glückspilz.

With my family I am a happy person.



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße**
Osnabrück

Vielfalt!

Diversity!



Gmünd



**Nachbarschaftshilfe
Dodesheide-Haste-
Sonnenhügel e.V. im
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**



**Patchworkerinnen vom
Gemeinschaftszentrum
Lerchenstraße
Osnabrück**

Musik macht frei!

Music sets you free!



**Rosemarie
Wetzel**
Osnabrück

*Ich liebe Schmetterlinge, kenne viele Sorten.
Leider werden sie in der Stadt immer
weniger.*

*I love butterflies, I know many varieties.
Unfortunately, they are becoming fewer and
fewer in the city.*



Dagmar Dethlefsen
Osnabrück

*Welch ein Glück, in der Natur aufwachsen zu
dürfen!*

*What happiness to be allowed to grow up in
nature!*



Famiklientreff Süd
Osnabück

ONLINE-ZUGANG ZU ALLEN BESCHREIBUNGEN

